



**Built to Lead**

Для немедленной публикации: 31.08.2016

**ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО  
(ANDREW M. CUOMO)**

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВЛЯЕТ ДЕКЛАРАЦИЮ О СТИХИЙНОМ  
БЕДСТВИИ ДЛЯ 24 ОКРУГОВ ШТАТА НЬЮ-ЙОРК С ЦЕЛЬЮ ОКАЗАНИЯ  
ПОМОЩИ ФЕРМЕРАМ, ПОДВЕРГШИМСЯ ВЛИЯНИЮ ЗАСУХИ**

*В Декларацию включены округа Западных регионов, Фингер-Лейкс (Finger Lakes), Центральных и Южных регионов, что дает возможность фермерам обратиться за ссудами, выдаваемыми в случае стихийного бедствия*

*Дополнительные запросы от округов ждут своего часа*

*Руководитель Департамента сельского хозяйства и другие руководители штата отправятся в поездку по сельскохозяйственным угодьям в пострадавших районах*

Сегодня губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) объявил, что федеральное правительство признало 24 округа Северных регионов Нью-Йорка зоной стихийного бедствия в результате летней засухи. Это признание означает, что фермеры этих районов могут обратиться за помощью в Управление обслуживания фермеров при Департаменте сельского хозяйства (United States Department of Agriculture Farm Service Agency), в том числе за ссудами, выдаваемыми в случае стихийного бедствия. Кроме того, руководитель Департамента сельского хозяйства штата Ричард А. Болл (Richard A. Ball), законодатели штата и другие сельскохозяйственные руководители выедут на места, чтобы оценить ущерб, который нанесла засуха. При этом штат тесно сотрудничает со специалистами-гидрологами и климатологами Корнельского университета (Cornell University), которые помогают составить четкое представление о том, как преодолеть ее последствия.

«Сильное сельское хозяйство жизненно важно для динамичного развития Северных регионов штата Нью-Йорк, а в этом году жаркое и сухое лето стало источником значительных проблем, которые надо решать в этой крайне важной отрасли, — **сказал губернатор Куомо (Cuomo)**. — Сельскохозяйственные производители штата Нью-Йорк от западных до северных регионов являются самой мощной движущей силой нашей экономики, и невозможно переоценить те выгоды, которые они приносят нашему сообществу. В эти трудные времена мы должны обеспечить им доступ ко всем ресурсам, необходимым для полного восстановления».

«Наши сердца с теми фермерами и скотоводами, которые пострадали из-за засухи в штате Нью-Йорк. — **заявил министр сельского хозяйства США Том Вилсак (Tom Vilsack)**. — Мы с президентом Обамой (Obama) считаем своим долгом обеспечивать и дальше устойчивое развитие сельского хозяйства в экономике страны, оказывая всемерную поддержку успешной работе американских фермеров, скотоводов и сельских общин в эти трудные времена. Мы также заявляем сельскохозяйственным производителям штата Нью-Йорк, что Министерство сельского хозяйства США (USDA) не бросит вас и ваши общины во времена, когда суровые погодные условия и стихийные бедствия угрожают разрушить ваше благосостояние».

В основе декларации о стихийном бедствии лежит доклад о потере урожая в федеральное Управление обслуживания фермеров и категория засухи D3, указанная на сайте [U.S. Drought Monitor](#). Ввиду недавней засухи 15 округов объявлено федеральным правительством основными районами стихийного бедствия и еще девять округов — примыкающими к зоне стихийного бедствия. Кроме того, еще несколько округов в Северных регионах, в Фингер-Лейкс (Finger Lakes), в Центральных и Южных регионах также просят внести их в декларацию в качестве основных районов, пострадавших от стихийного бедствия.

Основные округа, включенные в эту категорию, расположены в Западных регионах штата Нью-Йорк, в районе Фингер-Лейкс (Finger Lakes), в Центральных и Южных регионах штата. Сюда входят:

#### Западный Нью-Йорк (Western New York)

- Эри (Erie)
- Ниагара (Niagara)

#### Фингер-Лейкс (Finger Lakes)

- Дженеси (Genesee)
- Ливингстон (Livingston)
- Монро (Monroe)
- Онтарио (Ontario)
- Сенека (Seneca)
- Вайоминг (Wyoming)
- Йейтс (Yates)

### Центральный Нью-Йорк (Central New York)

- Кайюга (Cayuga)

### Южные регионы (Southern Tier)

- Шиманг (Chemung)
- Скайлер (Schuylers)
- Стюбен (Steuben)
- Тайога (Tioga)
- Томпкинс (Tompkins)

Федеральное правительство причислило к округам, примыкающим к зоне стихийного бедствия, девять округов в Фингер-Лейкс (Finger Lakes), Западных регионах, Южных и Центральных регионах штата Нью-Йорк. Сюда входят:

### Западный Нью-Йорк (Western New York)

- Аллегейни (Allegany)
- Катарогас (Cattaraugus)
- Чатокуа (Chautauqua)

### Южные регионы (Southern Tier)

- Брум (Broome)

### Центральный Нью-Йорк (Central New York)

- Кортленд (Cortland)
- Онондага (Onondaga)
- Осуиго (Oswego)

## Фингер-Лейкс (Finger Lakes)

- Орлеан (Orleans)
- Уэйн (Wayne)

Кроме того, Департамент сельского хозяйства и рынков штата Нью-Йорк (New York State Department of Agriculture and Markets) продолжит работать со своими партнерами по мониторингу ситуации с засухой и ее негативному воздействию на сельскохозяйственные угодья в этих и других округах штата Нью-Йорк, в том числе, расположенных в Северном регионе, Столичном регионе и в Лонг-Айленде (Long Island), Представители Департамента также совершат поездку по пострадавшим фермам в Западном, Северном и Южном регионе.

Признание пострадавшими от стихийного бедствия дает право фермерам основных округов, пострадавших от засухи и примыкающих к ним, обращаться за помощью в Управление обслуживания фермеров (Farm Service Agency, FSA), при условии соответствия нужным критериям. Помощь включает в себя ссуды, выдаваемые в случае стихийного бедствия. Для тех округов, которые имеют право на ее получение, срок обращения за ссудой по случаю стихийного бедствия составляет восемь месяцев со дня выхода декларации .

Управление обслуживания фермеров рассматривает каждое заявление на получение такой ссуды в зависимости от масштаба производственных убытков в каждом хозяйстве, а также гарантий и возможностей фермеров по выплате ссуды. Дальнейшую информацию для фермеров пострадавших районов можно получить в местных отделениях Управления обслуживания фермеров (FSA). Контактная информация по этим отделениям находится [здесь](#).

**Руководитель Департамента сельского хозяйства штата Ричард А. Болл (Richard A. Ball) сказал:** «Недостаток дождей, с которым мы столкнулись этим летом, стал причиной серьезных проблем у фермеров в разных районах штата. Пока еще слишком рано оценивать общий масштаб последствий, но скорее всего пострадает фураж, сено, кукуруза и зерновые культуры, которые идут на корм скоту зимой. Поэтому так важно включить эти округа в декларацию о стихийном бедствии, чтобы они могли обратиться за помощью, которая может им понадобиться. Мы продолжим обследование сельскохозяйственных ферм по всему штату и призываем фермеров обращаться к нам или в Управление обслуживания фермеров (FSA) Ю если у них возникнут какие-то вопросы».

**Председатель Комитета по вопросам сельского хозяйства в Сенате, Пэтти Ричи (Patty Ritchie), сообщила:** «Этим летом зерновые в нашем штате сильно пострадали от необычно жаркой и сухой погоды, результатом чего стала упущенная выгода у много и упорно работающих фермеров по всему штату, включая и тот регион, который я представляю. — В свете недавней засухи понятно, что наши фермеры нуждаются в помощи, и мне бы хотелось поблагодарить губернатора Куомо (Cuomo) за признание этого факта. Эта

декларация о стихийном бедствии — шаг навстречу фермерам, которые теперь смогут получить необходимую помощь, чтобы встать на ноги после губительной засухи. С нетерпением ожидаю расширения декларации за счет внесения туда других пострадавших округов, в том числе округа Джефферсон (Jefferson) с тем, чтобы наши фермеры и дальше способствовали росту ведущей отрасли штата Нью-Йорк».

**Член Сельскохозяйственного комитета Законодательного собрания Билл Маги (Bill Magee) заявил:** «Я благодарю губернатора Куомо (Cuomo) и руководителя Департамента сельского хозяйства штата Болла за их заботу о фермерах штата в столь трудное и непредсказуемое время. Они сотрудничают с партнерами нашей сельскохозяйственной отрасли, чтобы помочь держать фермеров в курсе событий, чтобы они могли сообщить об убытках и смогли воспользоваться преимуществами федеральной помощи, доступной в таких экстремальных обстоятельствах».

**Президент Фермерского комитета штата Нью-Йорк (New York Farm Bureau) Дин Нортон (Dean Norton) отметил:** «Фермерский комитет доволен тем, что министр сельского хозяйства США Вилсак (Vilsack) действовал быстро и признал губительное воздействие этой летней засухи на фермеров штата Нью-Йорк. Многие фермеры в этих пострадавших районах нуждаются в помощи в виде кормов, воды и других ресурсов. Эта декларация — лишь первый шаг в работе, направленной на получение помощи этими фермерами, в то время, когда они испытывают в этом нужду».

Департамент сельского хозяйства и рынков штата Нью-Йорк (New York State Department of Agriculture and Markets), наряду с окружными ведомствами охраны почв и водных ресурсов (Soil & Water Conservation Districts), Бюро по вопросам фермерских хозяйств (Farm Bureau) штата Нью-Йорк, Кооперативным филиалом Корнельского университета (Cornell Cooperative Extension) и программой информационно-образовательной сети по ликвидации и предупреждению последствий стихийных бедствий (Cornell Eden) Корнельского университета рекомендует пострадавшим от засухи фермерам и дальше фиксировать документально условия, в которых они оказались (снимать фото и видео) а также документально подтверждать свои убытки. Фермеры также могут зарегистрировать ведомость убытков CCC-576 (Notice of Loss) в своем местном Управлении обслуживания фермеров при Департаменте сельского хозяйства (USDA Farm Service Agency).

###